

## II. Recuperando los eslabones perdidos.

### PRIMERAS ESCRITORAS EN LAS LENGUAS PROPIAS DE ARAGÓN EN EL SIGLO XX

{13}

M<sup>a</sup> José Subirá Lobera

Uesca / Huesca, 1952

“ Trozet de  
Sinc escalas tal sielo...u més, 2005  
Fragmento de  
Sinc escalas tal sielo...u més, 2005

**URELLAS**

*Una forma, un coló, una uló u un toc tibio a la pell pueden dixa-te una marca tan fort que mai més puets ixupllida-la [...]*

*Marcho poc a poc pel camino plleno de pedras y de bardo. Estigo tan embaboquida parán cuenta de no emporqui-me las botas, que ni beigo ni siento res més que lo que tengo debán dels güells. Sigo marchán y ara ya no yei més que fuellas secas de coló amarillo, que al chafa-las se ban trencán fen un cruixit monótono.*

#### BIOGRAFÍA

{ARAG}

Naixita de Uesca/Huesca, estudió Zenzias Biolochicas en a Universidat de Barzelona, pero contino prenzipió a treballar de mayestra en Vilanova, en a val de Benás, en do vive encara. Ha empentato muitas autividaz en a val enreligatas con l'aragonés benasqués (de traza educativa en a escuela con a mainada, u escribindo obras en prosa u verso), e tamién amostrando o suyo compromís sozial e con o patrimonio istorico, cultural u natural (asoziazión de mullers “Donisas”).

{CAST}

Nacida en Huesca, estudió Ciencias Biológicas en la Universidad de Barcelona y comenzó a trabajar de maestra en Villanova en el valle de Benasque, donde vive todavía. Ha impulsado muchas actividades en el valle relacionadas con el aragonés benasqués (de forma educativa en la escuela con sus alumnos, o bien como autora en prosa o verso), y también mostrando su compromiso social y con el patrimonio histórico, cultural o natural (asociación de mujeres “Donisas”).

#### OBRA

En as añadas '80, con a mainada d'a escuela de Vilanova, paró bels materials didauticos en aragonés benasqués prou intresáns como *La singardalla sabia*. Ha escrito relatos e poemas premiats en concursos literarios como Guayén u Bila de Benás, e dende l'asoziazión de mullers “Donisas” empena treballos de rechira de costumbres, cuentos e tradición oral, etz.

En los años '80, y con los alumnos de la escuela de Villanova, preparó materiales didácticos en aragonés benasqués muy interesantes *La singardalla sabia*. Ha escrito relatos y poemas premiados en concursos literarios como Guayén o Bila de Benás, y desde la asociación de mujeres “Donisas” impulsa trabajos de investigación de costumbres, cuentos y leyendas de tradición oral, etc.

COMPLETA TU INFORMACIÓN



Vozes en o zierzo  
Veus en el cerç  
Voces en el cierz